

چکیده: نویسنده در این مقاله قصد دارد با گمک ابیاتی از شاهنامه شخصیت واقعی رستم را بفناشد و ثابت کند که رستم به عنوان یک فرد ایرانی، پهلوانی آرمانی است.

کلید واژه ها: رستم، ایمان، خرد، تواضع، آزادگی، جهان بیشی، قتل، آخرت، شاهنامه و ...

بزرگ ک مرد شاهنامه

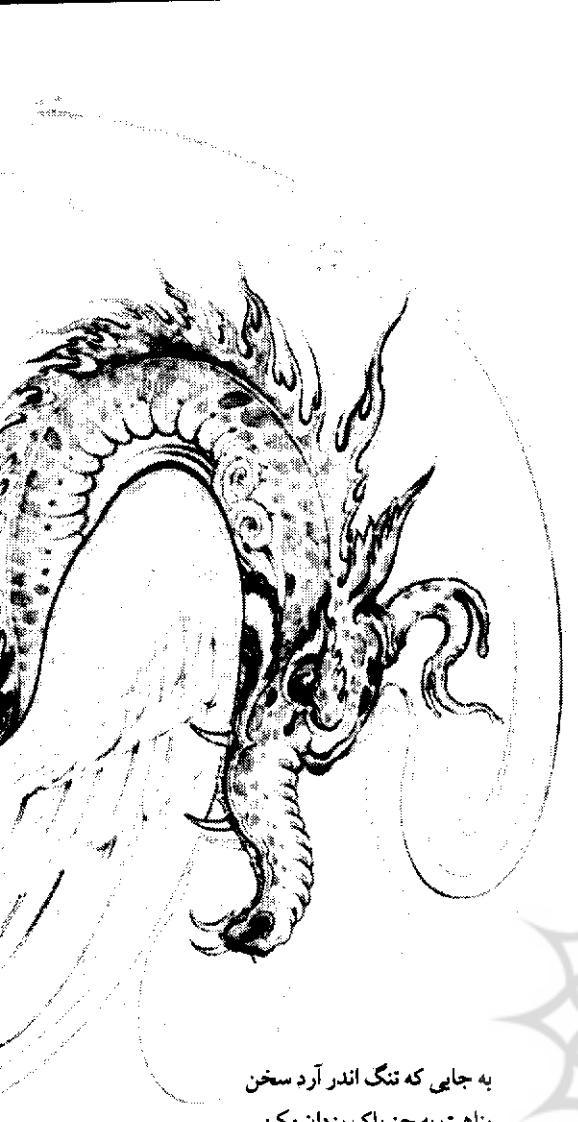
نویسنده: محمد جعفر تقی (متولد ۱۳۵۱)

کارشناس ارشد زبان و ادبیات فارسی و دبیر دبیرستان های سیرجان و دانشگاه پیام نور این شهرستان است. کتاب صحنه هایی از شاهنامه، به تازگی از وی به چاپ رسیده است.

چون رستم نیافرید^۱. آدمی، از آغاز تا به امروز، همیشه در این آرزو بوده است که بتواند به بالاترین درجات انسانی دست بیابد، و انسان کامل نام بگیرد. رستم همان انسان کامل و تمام عیاری است که ایرانی در ذهن می پروراند و چنان که در تاریخ آمده است،

غزنوی - که به وی می گوید هزاران مرد چون رستم در سپاه من است - اعتقاد راستین خویش را درباره‌ی وی به صراحت بیان می کند و می گوید: «زندگانی خداوند دراز باد، ندانم اندر سپاه او چند مرد چون رستم باشد، اما این دانم که خدای تعالی خوبیشتن را هیچ بنده

رستم^۲، بزرگترین و نامآورترین پهلوان شاهنامه، مردی است که انسانیت را به تمام معنی داراست. پهلوانی که در عین تواضع، از روحی بسیار والا و عالی برخوردار است، به نحوی که فردوسی، چنان که در تاریخ سیستان مقول است، دربرابر سلطان محمود



تولد رستم دیگری ممکن نیست.

_RSTM_الگویی ایده‌آل برای تمامی نسل‌هاست. وی ویژگی هایی دارد که سایر بزرگان و پهلوان با داشتن تنها یکی از آن‌ها پهلوانان نام گرفته‌اند. در بیان بزرگی وی همان بسی که کیخسرو، آرمانی ترین پادشاه

شاہنامه، از او چنین یاد می‌کند:

که ای پهلوان زاده‌ی پرهنر

ز گردان کیوان برآورده سر

تویی از نیاکان مرا یادگار

همیشه کمر بسته‌ی کارزار

دل شاه ایران و پشت کیان

به فریاد هر کس کمر بر میان

تورا داد گردن به مردمی پلنگ

به دریا ز بیمت خروشان نهنگ

جهان را ز دیوان مازندران

بشتی و کنده بدان را سران

چه مایه سر تاجداران زگاه

ربودی و بر کنده از پیشگاه

بسا دشمنا کز تویی جان شده است

بسا بوم و بر کز تو ویران شده است

سر پهلوانان و لشکر پناه

به نزدیک شاهان تورا دستگاه

گشاینده بند بسته تویی

کیان را سپهر خجسته تویی

تورا ایزد این زور پیلان که داد

دل شیر و فرهنگ و فرخ نزاد

بدان داد تا دست فریاد خواه

بگیری بر آری ز تاریک چاه^(۱)

یکی از ویژگی‌های رستم اعتقادی است

که در زندگی به خدا دارد. به طوری که در

آرامش، سکوت و خوشی به یاد اوست و در

لحظات بحرانی و حساس زندگی بیشتر به

یاد خدا می‌افتد. اسرار دل خویش را به وی

به جایی که تنگ اندر آرد سخن
پناهت به جز پاک بزدان مکن
که هر کس که از دادگر یک خدای
بیپچد، خرد را ندارد به جای

rstm_اعتقادی راستخ به پروردگار خویش
دارد؛ در کارهای او پناه می‌برد و در تنگناها
از وی کمک می‌طلبید. مهم‌تر از همه
این که شناختی کامل نسبت به ایزد دارد و
تمام هستی خود را از او می‌داند:

به بزدان چنین گفت کای دادگر

تو دادی مرا دانش و زور و فر^(۲)

rstm_اعلاوه بر این صفات، خردمند
است و این مسئله در تمام زندگانی وی
هویداست. او در همه‌ی کارها خردمندانه
تصمیم می‌گیرد و آگاهانه عمل می‌کند؛ همین
که در تمام دوران ششصد ساله‌ی زندگی
خویش، عزیز و سر بلند زیسته، دلیلی است
بر آگاهی و خردمندی وی. فردوسی نیز اورا
انسانی خردمند و روشن ضمیر معرفی
می‌کند:

می‌گوید و تنها از او کمک می‌طلبید، چنان‌که
در نبرد با شهراب، آن لحظه که با حیله‌ای
جنگی از دست وی رهایی می‌یابد، سرو تن
رامی شوید؛ گویی بدنش را غسل می‌دهد و
به درگاه الهی پناه می‌برد و از او کمک
می‌طلبید:

خرامان بشد سوی آب روان
چنان چون شده باز باید روان
بخورد آب و روی و تن و سر بشست
به پیش جهان آفرین شد نخست
همی خواست پیروزی و دستگاه
نبود آگه از بخش خورشید و ماه^(۳)
وی معتقد است که در سخت ترین
مشکلات و تنگناهای زندگی باید به خداوند
پناه برد و اگر کسی از خدای یکتا روی
برگرداند، از خرد بی بهره است:



سرمایه‌ی مردی و جنگ از اوست
خردمندی و دانش و سنگ از اوست
به خشکی چوپل و به دریا نهنگ
خردمند، پیدار دل، مرد جنگ
وی علاوه بر آگاهی سرشار، از توانایی
و نیروی جسمانی عجیبی نیز برخوردار است.
از هیچ کس نمی‌هراسد و همه‌ی دشمنان را
ناچیز و حقیر می‌پندارد:

که پشم چه شیر و چه دبو و چه پل
پیابان می‌آب و دریای نبل
بداندیش بسیار و گراندیکی است
چو خشم آورم پیش چشم بکی است
(۱۸۶/۱)

وی در معرفی خود به اژدها، نیروی
حقیقی خویش را به همگان می‌نماید:
به تنها یکی کینه‌ور لشکرم
به رخش دل‌اور زمین بسپرم (۱۸۶/۱)
او در ابتدا، از نیروی بلندی مضاعفی
برخوردار بود به طوری که از زور و نیروی
جسمانی بیش از حد خویش مذکوب می‌شد و
از خداوند درخواست کرد تا از نیرویش
بکاهد:

شنیدم که رستم از آغاز کار
چنان یافت نیرو زپروردگار
که گرسنگ را او به سر بر شدی
همی‌هر دو یالش بدو در شدی
از آن زور پیوسته رنجور بود
دل او از آن آرزو دور بود
بنالید بر کردگار جهان
بهزاری همی‌آرزو کرد آن
که لختی زورش ستاند همی
بر رفتن به ره بر تواند همی

بر آنسان که از پاک یزدان بخواست
زنیروی آن کوه پیکر بکاست (۲۶۱/۱)
شاهد دیگری بر نیروی شگفت‌آور وی
این که هرجا حضور دارد پیروزی با ایرانیان
است. با حضور وی تعداد لشکریان دشمن
نیز بی‌اثر است؛ نمونه‌ی بارز این گونه

نبردها، جنگ هفت گرگان است که تعداد
کمی از ایرانیان در کنار رستم، با سپاه بزرگ
تورانی درگیر می‌شوند و در پایان نیز پیروزی
با ایرانیان است. دلیل دیگر راز زبان
افراسایاب می‌شونیم، زمانی که از دست رستم
پل تن رهایی می‌یابدو با کمال تعجب اعتراف
می‌کند:

به دست وی اندر یکی بشمام
وزان آفرینش پر اندیشه‌ام (۱۶۹/۱)

رستم، در همه‌ی احوال و ابعادش
غیرعادی است. اگر زندگی اش را از همان
آغاز تولد بنگریم؛ به بزرگی این انسان
استثنای پی می‌بریم. زمانی که مادرش رودابه
حامله است از سنگینی و بزرگی او احساس

درد بسیاری می‌کند:

زبس بار کاو داشت در اندرورون
همی راند رودابه از دیده خون

شکم سخت شد فربه و تن گران
شد آن ارغوانی رخش ذعفران (۱۲۴/۱)
لیک سیمرغ به زال نوید می‌دهد که
فرزندش آینده‌ای بسیار درخشان دارد و آینده

وی را این گونه پیش گویی می‌کند:

کزین سرو سیمین پرمایه روی
یکی شیر باشد تو رانام جوی

که خاک پی او بیوسد هژیر
نیارد به سر بر گذشتنش ابر
از آواز او چرم جنگ پلنگ

شود چاک چاک و بخاید دو چنگ

هر آن گرد که آواز کوپال اوی
بینند بر و بازو و بال اوی

از آواز او اندر آید ز جای
دل مرد جنگی پولاد خای

به گاه خرد سام سنگی بود
به خشم اندرورون شیر جنگی بود (۱۲۴/۱)

تولد وی نیز استثنای است. طبق دستور
سیمرغ، موبدی می‌آید و بامی، رودابه را
بی‌هوش می‌کند و پهلویش را می‌شکافد و
بچه‌ی پسر را از پهلوی او بیرون می‌ورد. بچه

آنقدر بزرگ و تنومند است که:
شگفت‌اندرو مانده شد مرد و زن
که نشینید کس بچه‌ی پل تن (۱۲۵/۱)
کودک، رشد و نموی سریع و شگفت
دارد؛ چنان‌که:
به یک روزه گفتی که ساله بود
پکی توده‌ی سوسن و لاله بود
چو رستم پیمود بالای هشت
به سان یکی سرو آزاده گشت (۱۲۵/۱)
اولین حرکت شگفت‌آور وی در همان
ایام کودکی است چون پل سپید را که شب
هیگام، رها شده با یک ضربه‌ی من کشید:
برآورده خروم پل زیان
بدان تا به رستم رساند زیان
تهمنت یکی گرز زد بر سرش
که خم گشت بالای که پیکرش (۱۲۹/۱)
زال چون توان و نیروی پسر را مشاهده
می‌کند، مستولیت دیگری به وی می‌سپارد و
آن رفتن به کوه سپند و گرفتن انتقام خود
نریمان است که سیام نتوانسته آن را به انتقام
رساند، وی از عهده‌ی این مستولیت نیز با
چاره‌اندیشی بر می‌آید.

رستم با وجود نیرومندی و آگاهی،
صبور، شکیبا، مهمان نواز و چاره‌اندیش
است، وی با وجود نیروی جسمانی زیادی که
دارد، به موقع از چاره‌اندیشی‌های به جا
استفاده می‌کند؛ مثلاً برای رهاندن پیشون
می‌بینیم چگونه خود را در جامه‌ی بازار گاتان
در می‌آورد و در موارد بسیار دیگری به این
چاره‌اندیشی‌های رستم بر می‌خوریم که بیانگر
شاخصه‌ی وجودی است.

وی در برخورد هایش متواضع و فروتن
است و بزرگوارانه از گناه دیگران می‌گذرد.
گاه اتفاق می‌افتد که جانش در معرض خطر
قرار گیرد، اما جوان مردی وی بیش از آن
است که شخص خاطری را مجازات کند؛
نمونه‌ی بارز آن، زمانی است که بهمن از
سوی اسفندیار مأمور شده تا پیام پدر را به

رستم برساند. زمانی که بهمن برای گزاردن پیام به زابل می‌رسد، زال به وی می‌گوید که رستم در شکارگاه است. او بدون تأمل به سمت شکارگاه می‌رود. رستم را از فراز کوه می‌نگرد، از هیبت و شکوه او دچار اضطراب و وحشت می‌شود. با خود می‌اندیشد که ممکن است پدر در مبارزه با رستم شکست بخورد. تصمیم می‌گیرد بدون درگیری مسئله را فیصله دهد؛ سنگی بزرگ از فراز کوه می‌غلتاند. برادر رستم، رواهه، وی را از این جزیان آگاه می‌کند. رستم بدون اضطراب با پاشنه‌ی پاپش سنگ را متوقف می‌کند و زمانی که بهمن به نزد وی می‌آید او بزرگوارانه این مسئله را به فراموشی می‌سپارد و به روی خود نمی‌آورد. حتی برخورده مناسب با بهمن می‌کند. یکی از ویزگی‌های دیگر رستم انسانیت داری اوست. وی بارها با درست کاری‌های خود، امین بودنش را به اثبات می‌رساند. اسفندیار حرفی جنگی وی است، شخصی است که به دست رستم جهان پهلوان، تیربر چشمی اصابت کرده است، اما باز هم امین تر و شاسته‌تر از رستم برای نگهداری فرزندش، کسی را نمی‌باید، یا کیخسرو که سوگند نامه‌ی خویش را در مورد کین خواهی از افراسیاب، که به گواهی دستان و رستم و سایر پهلوانان رسیده است، با آرامش خاطر به دست جهان پهلوان می‌سپارد:

گواهود دستان و رستم بدین
بزرگان لشکر همه هم چنین
به زنگ در دست رستم نهاد
چنین خط سوگند و آن مهر و داد (۳۱۹/۱)
رستم در تمام زندگانی اش آزاده زیسته و
هیچ گاه در زندگی تن به باج نداده است، وی
نمونه‌ی اعلای آزادگی در فرهنگ ایرانی
محسوب می‌شود؛ چنان‌که مولانا نام او را
بالا فاصله پس از نام مولای مقیان، علی‌ین
ابی طالب «ذکر می‌کند».

زین همراهان سست عناصر دلم گرفت شیر خدا و رستم دستانم آرزوست

وی برای آزادگی، بهای گرانی پرداخته است؛ یک عمر مبارزه و پیکار با گروه‌های مختلف برای نگهداشتن و حفظ آزادگی خویش. او در طول زندگانی اش، در جبهه‌های مختلفی به مبارزه پرداخته است. گاه با افراسیاب صفتان به مبارزه پرداخته، دشمنان ییگانه و شومی که برای انسانیت ارزشی قائل نیستند و تنها به حفظ مقام و موقعیت خویش و بسط آن می‌اندیشدند. گاه با گشتناسب صفتانی درستیز است که نیروی خودی محسوب می‌شوند. این پست فطرتان نیز به هر چیز از منظر سود و زیان خویش می‌نگرند، حتی دین را به این جهت می‌پذیرند که به استحکام موقعیت شان کمک می‌کند. از دین به عنوان وسیله‌ای در جهت سرکوبی و خاموش کردن دشمنان خویش استفاده می‌کند؛ سدی را مردان پیش پای خود مشاهده می‌کنند می‌کوشند تا با استفاده از دین و به کارگرفتن مردان پاک دینی، آن را از میان بردارند. مبارزه با این گشتناسب صفتان به مراتب سخت‌تر از گروه اوی است، اما گروه سومی نیز از این میان سر بر می‌آورد و آن؛ پاک مردانی هستند که فریب گشتناسب صفتان را خورده‌اند و چنان متبدانه به اصول و انجام فرامین دینی می‌اندیشنند که از درک حقایق ناتوان و درمانده می‌شوند. مبارزه با این پاک باختنگان ناتوان از درک حقایق، بسیار مشکل تراز دو گروه قلبی است. چون اینان اگر آگاهی و پیش‌لازم را به دست آورند، نیروی خودی و دوست و یار محسوب می‌شوند.

وجود رستم در دریار نیز برجسته‌تر از سایر پهلوانان است. این مسئله‌ای است که خود پهلوانان نیز به آن اذعان دارند، چنان‌که گودرز به صراحت، برجستگی رستم را تسبیت به سایر پهلوانان بیان می‌کند:

بدو گفت گودرز کای پهلوان
هشیوار و جنگی و روشن روان
همی ناج و تخت از تو گبرد فروع
سخن هر چه گویی نیاشد دروغ
تو ایرانیان راز سام و پدر
بهی و ز تخت وز گنج و گهرا
چنانیم بی تو که ماهی به خاک
به تنگ اندرون سروفن در مقاک (۴۷۵/۱)
و یا به وضوح می‌بینیم که با حضور رستم
در میدان جنگ، چهره‌های دیگر کم رنگ‌تر
جلوه می‌کنند، با وجود این که سپه سالاری
سپاه با پهلوانی دیگر است اما در حقیقت
سپه سالاری واقعی و مدیریت جنگ با
اوست.
پهلوانان دیگر، تحت فرمان شاه‌اند و در
مقابله ندانم کاری‌ها و اعمال نابه‌جای شاهان
نمی‌ایستند و اگر گاهی کار شاه را نادرست
تشخصی دهند، فقط با پند و اندرز سعی در
برگرداندن نظر شاه دارند و در صورتی که شاه
حاضر به تغییر عقیده نباشد، سرتسلیم فرود
می‌آورند و مجبور به پذیرش و انجام حکم و
فرمان شاه هستند، حتی دستان، پدر رستم نیز
زمانی که کاوسوس^۱ آهنگ رفن به مازندران
می‌کند، سعی می‌کند با پند و اندرز او را از
این کار نادرست باز دارد، چون شاه نظر وی
رانی پذیرد و به او می‌گوید:
گرایدون که یارم نیاشی به جنگ
مفرمای بر گاه کردن درنگ (۱۷۸/۱)
وی بی هیچ مقاومتی در برابر شاه کوتاه
می‌آید:

چو از شاه بشنید زال این سُخُن
ندید ایچ پیدا سرش راز بن
بدو گفت شاهی و ما بته‌ایم
به دلسوزگی بانو گوینده‌ایم
اگر داد گویی همی باستم
برای تو باید زن گام و دم (۱۷۸/۱)
لیک رستم در چنین مواردی برخوردي
متفاوت از دیگران دارد؛ او سخن نادرست را

بینند مرزا و گزند آیدم
کمان چون بود سودمند آیدم (۱۵۰۱/۳)
برادر، که از شادی مرگ زود هنگام وی
در پوست نمی گنجد، بی درنگ کمان زده کرد
راز دیک پهلوان می نهد و خود، از ترس تیر
وی، به پشت درخت کهنه سال و تنومندی که
بر سر چاه است پناه می برد ولی رستم، اما نش
نمی دهد و با پرتاب تیر، اورا به درخت
می دوزد و سپس به شکرانه‌ی نابودی
ناجوان مرد قاتل، سختانی به زبان می آورد که
نشان از اعتقاد معنوی اش به آخرت دارد.

چنین گفت رستم که بزدان، سپاس
که بود همه ساله بزدان شناس
کزان پس که جانم رسیده به لب
بدین کین من روز نامد به شب
مرا زور دادی که از مرگ پیش
از این بی وفا بستدم کین خویش
گناه بیامز و پوزش پذیر
که هستی تو بخشند و دست گیر
همان راه پیغمبر و دین تو
پذیر فتم و راه آین تو
چو دارم ره دین و آین پاک
روانم کنون گربر آید چه باک
به مینو بر افروز جان مرا
به توتست آشکارا نهان مرا (۱۵۰۲/۳)

و مرزی باشند تا به انسانیت انسان، هیچ کس
در هیچ لباسی تواند لطمه وارد کند.

رستم در واپسین لحظات عمر نیز دست
از مبارزه بر نمی دارد و سعی در بر انداختن
دونان و نایه کاران دارد چنان که در شاهنامه
آمده است: رستم با وجود این که شغاف،
برادرش، داماد شاه کابل است از گرفتن باجی
که هر ساله شاه کابل موظف به پرداخت آن
است نمی گذرد و شغاف از شدت خشم
نقشه‌ای طرح می کند تا ناجوان مردانه، جهان
پهلوان را از میان بردارد. شغاف بر رفتن به نزد
رستم و فراخواندن برادر به سرزمین کابل، با
ناجوان مردی تمام، وی واشیش را در
چاه هایی که از قبل کنده و در آن نیزه هایی را
تعییه کرده است، می اندازد لیک پهلوان آگاه
و چاره‌اندیش با وجود این که نیزه ها پهلو و
گردن خود و اسب و فادارش را مجرح کرده
است و وضع بسیار سختی دارد، در همان
حال از شغاف می خواهد که:

زتر کش برآور کمان مرا
یه کار آور آن ترجیمان مرا
بناید کجا شیر نخجیر گیر
به دشت اندر آبد برای شکار
من این جا فتاده چنین تن فگار

از هر کس که باشد، نمی پذیرد، هر فرمائی
که برخلاف اصول انسانی باشد، وی حاضر
به انجامش نیست. هرگاه احساس کند که
کسی قصد تجاوز به غرور انسانی و انسانیت
و آزادگی او را دارد در مقابلش مردانه می ایستد
و به هیچ وجه حاضر به تسليم نیست. او نشان
داده که تا پای جان، برای حفظ آزادگی و
حیثیت انسانی خویش ایستاده است. این که
رستم تا به این حد برای حفظ آزادگی خویش
تلash می کند در حقیقت، کوششی است در
جهت رساندن جامعه انسانی به این باور که
زمان کوتاهی را با نام زیستن به از عمری را با
پستی و اسارت سرکردن. وی نماینده‌ی تام و
تمام آزادگی است؛ اگر او در مقابل پستی‌ها
سز فرود آورد و تن به اسارت و چاپلوسی و
پستی دهد یعنی جامعه‌ی انسانی به چنین زشتی
و ناروایی تن داده است. مبارزات وی در این
راه، حد و مرز نمی شناسد، با هر قدرتی که
پای در کفش اصول انسانی کند و قصد
برانداختن آزادگان را داشته باشد در می افتد و
در این مبارزه برایش دوست، آشنا، غریب
بیگانه، هم آین و هم رزم معنا ندارد. او به
دفاع از خود نمی پردازد که این و آن را امارات
کند، او به اصولی می اندیشد که مرز ندارد و
مردان مرد باید دارای چنین جهان‌بینی بی حد

در کتاب نام‌های ایران) و یا بنا بر
تفسیرهای پهلوی خرسندی دانست.
هنگام بحث در باب نام کاروس باید
بدانیم که این نام در زبان فارسی و
بعضی از متون پهلوی اندکی از
صورت اصلی خود خارج شده است.
توضیح آن که کاروس به تنهایی مرکب
از کوی و اوسن است و بنا بر این
کاروس یعنی کون اوشن که در زبان
پهلوی به کوآوس تبدیل یافته. با این
حال در زبان فارسی، یک بار دیگر
کلمه‌ی کی به این اسم مرکب افزوده
شد. چنان‌چه کی کاروس معادل با
«کی کی اویس» شمرده شد. ذیح الله
صفا، حمامه‌سرایی در ایران (تهران)،
سپهر، چ پنجم (۱۳۶۹)، ص ۵۰۱.

نم و بالش، معنی می دهد، ستخم
یعنی زورمند و نهم، پس رستم یعنی
رویش زورمندانه. غلامرضا فرهنگ
فروتن، شاهنامه شاهنامه نیست
(ای جا آذران، ج اول [ای تا]، ص
۱۴۶).

۲. مجتبی مینوی، فردوسی و شعر او
(تهران: کتاب فروشی دهخدا، ج
دوم (۱۳۵۴)، ص ۴۲).

۳. ایات این مقاله از شاهنامه به تصحیح
ژول مل نقل شده است. عدد سمت
راست اشاره به جلد و عدد سمت
چپ اشاره به صفحه‌ی آن است.

۴. نام کاروس در ادبیات پهلوی
کوی اوشن آمده است. معنی این نام
روستم: رت تخمک یا رستخم یا
روستهم. از ریشه راود یعنی رستن،

فردوسی. تصحیح ژول مل با مقدمه
سیاوش آگاه [ای جا]؛ گلستان
کتاب، ج اول ۱۳۷۴.

۶. فرهنگ فروتن، غلامرضا.
شاهنامه شاهنامه نیست. [ای جا]:
آذران، ج اول [ای تا].

۷. مینوی، مجتبی. فردوسی و شعر او.
تهران: کتاب فروشی دهخدا، ج دوم
۱۳۵۴.

زیرنویس.....

۱. در فارسی رستم برای رستهم با رست
است در اوستار رستم: راوت سختم یا
راوت یا راود. در ادبیات پهلوی
رستم: رت تخمک یا رستخم یا
روستهم. از ریشه راود یعنی رستن،

منابع و مأخذ
 ۱. اسلامی ندوشن، محمدعلی.
زندگی و مرگ پهلوانان در
شاهنامه، تهران: آثار، ج هفتم
۱۳۷۶.

۲. حمیدیان، سعید. درآمدی بر اندیشه
و هنر فردوسی. تهران: نشر مرکز،
ج اول ۱۳۷۷.

۳. صفا، ذیح الله. حمامه‌سرایی در
ایران. تهران: سپهر، ج پنجم
۱۳۶۹.

۴. فردوسی، ابوالقاسم. شاهنامه
فردوسی. به اهتمام دکتر سید محمد
دیر سیاقی، تهران: شرکت چاپ و
انتشارات علمی ج اول ۱۳۷۰.

۵. فردوسی، ابوالقاسم. شاهنامه